

PHILIPS

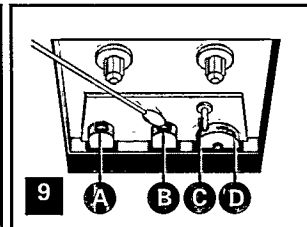
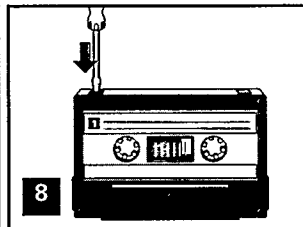
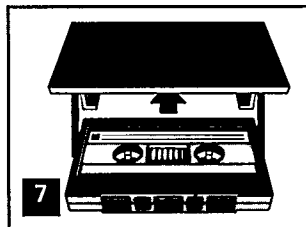
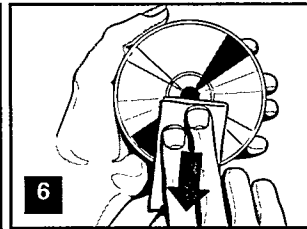
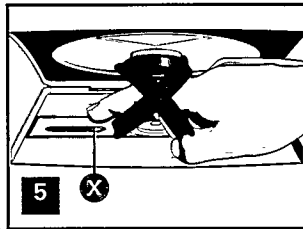
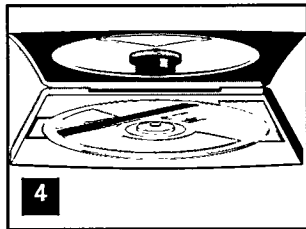
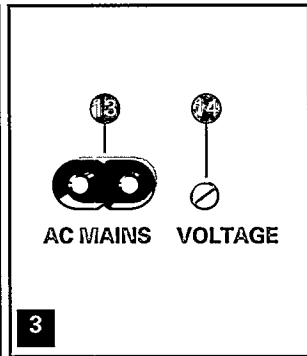
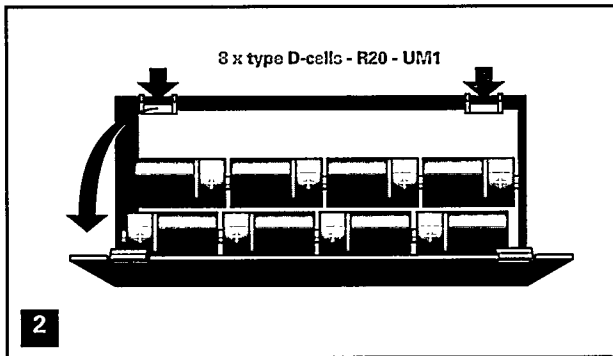
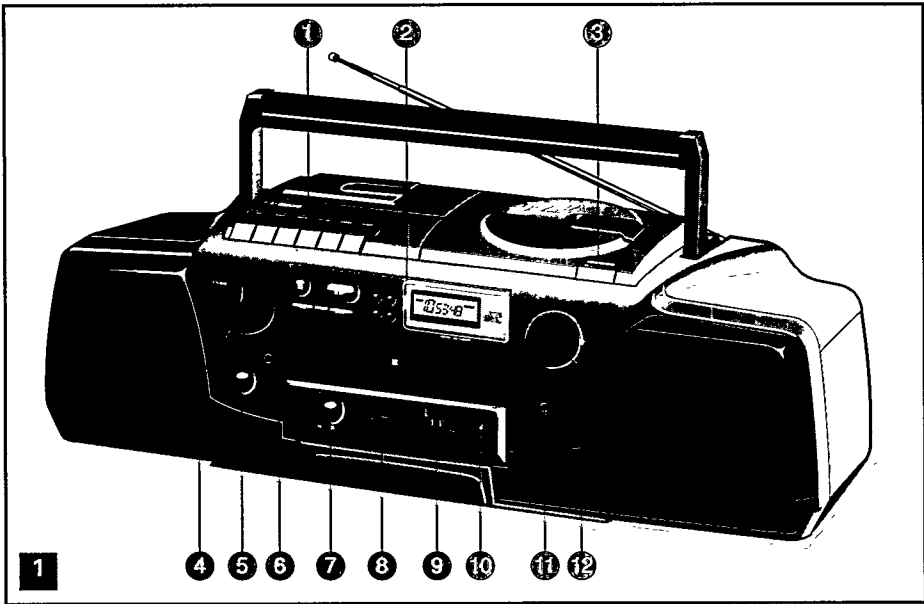


AL 8012

GB Radio cassette recorder/CD-player	4
F Radiocassette/lecteur de CD	9
D Radio-Cassettenrecorder/CD-Spieler	14
NL Radiocassetterecorder/CD-speler	19
E Radiocasete/lector de CD	24
I Radioregistratore/lettore CD	29
S Radiokassett/CD-spelare	34
SF Radionauhuri/CD-soitin	39



PHILIPS



(MEX) México

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service sider 44-46

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren POWER er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service sider 44-46

(GB) English

Illustrations
Guarantee and service

page 4
page 3
pages 44-46

English

(F) Français

Illustrations
Garantie et service après-vente

page 9
page 3
pages 44-46

Français

(D) Deutsch

Abbildungen
Garantieleistung und Service

Seite 14
Seite 3
Seiten 44-46

Deutsch

(NL) Nederlands

Abbeeldingen
Garantie en service

pagina 19
pagina 3
pagina's 44-46

Nederlands

(E) Español

Ilustraciones
Garantía

página 24
página 3
páginas 44-46

Español

(I) Italiano

Illustrazioni
Garanzia e servizio

pagina 29
pagina 3
pagine 44-46

Italiano

(S) Svenska

Figurer
Garanti och service

sida 34
sida 3
sidorna 44-46

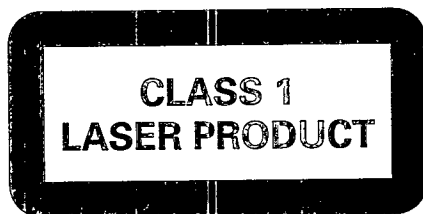
Svenska

(SF) Suomi

Kuvat
Takuu ja huolto

sivu 39
sivu 3
sivut 44-46

Suomi



BEDIENINGSELEMENTEN - fig. 1 en 3 op pag. 3

- ① toetsen van het cassetdeck:
- STOP/EJECT - stop- en uitwerptoets
 - RECORD - opnemen
 - ▶ PLAY - afspelen
 - ◀◀ REWIND - terugspoelen
 - ▶▶ F.FWD - vooruitspoelen
 - || PAUSE - pauze
- ② CD-toetsen en display:
- ||▶ - start- PLAY ▶ en pauzetoets PAUSE ||
 - - stoptoets STOP
 - ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ en ◀◀ SEARCH ▶▶:
 - ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶:
- tijdens PLAY of STOP kort indrukken voor het overspringen naar een vorige ◀◀ of volgende ▶▶ titel
- ◀◀ SEARCH ▶▶:
- tijdens het afspelen ingedrukt houden voor versnelde weergave achteruit ◀◀ of vooruit ▶▶
- INTROSCAN - speelt alleen enkele beginseconden van alle titels
- REPEAT - herhaalt steeds de hele plaat of de geprogrammeerde selectie
- druk nogmaals om REPEAT uit te schakelen
- CLEAR - wist het geheugen
- DISPLAY - toont alle geprogrammeerde titels
- STORE - slaat deze titel op in het geheugen
- CD-display, toont:**
- TRACK - het totaal aantal titels (tracks) van de CD en tijdens het afspelen PLAY het track-nummer van de lopende titel
- TIME - de totale speelduur van de plaat en tijdens het afspelen PLAY de verstreken tijd van de lopende titel
- REPEAT ingeschakeld
- MEMORY - de geprogrammeerde selectie wordt afgespeeld
- SCAN (INTROSCAN) ingeschakeld
- PAUSE ingeschakeld
- ③ OPEN/CLOSE - voor het openen en sluiten van het CD-deksel
- ④ VOLUME-regelaar
- ⑤ POWER - aan/uit schakelaar
- ⑥ ⚡ PHONES uitgang voor hoofdtelefoon
- ⑦ DYNAMIC BASS BOOST - indrukken  voor een luidere basweergave
- ⑧ MODE - functieschakelaar voor het kiezen van de geluidsbron: CD - TAPE - TUNER
- ⑨ BAND - golfgebiedschakelaar
- ⑩ FM STEREO * indicator - licht op bij ontvangst van een FM-stereo zender
- ⑪ MIC - microfoon-aansluiting
- ⑫ TUNING - afstemknop
- ⑬ aansluiting voor netsnoer AC MAINS
- ⑭ netspanningskiezer VOLTAGE (niet op alle uitvoeringen)

Het typeplaatje zit onder op het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

STROOMVOORZIENING

Batterijen

U spaart de batterijen als u het apparaat op het lichtnet kunt aansluiten.

- Open het batterijvak (fig. 2).
- Zet zoals aangegeven acht (bij voorkeur alkaline) batterijen in, type R20, UM1 of D (fig. 2).
- Bij het aansluiten op het lichtnet worden de batterijen uitgeschakeld. Wilt u weer op batterijen overschakelen, trek dan het netsnoer uit aansluiting AC MAINS Ⓜ (fig. 3).
- Verwijder de batterijen als zij leeg zijn of lange tijd niet gebruikt zullen worden.

Lichtnet

• Controleer of de op het typeplaatje aangegeven netspanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, raadpleeg dan uw handelaar of service-organisatie.

Als het apparaat een netspanningskiezer Ⓞ VOLTAGE (fig. 3) heeft, zet deze dan op de plaatselijke netspanning.

• Verbind daarna het netsnoer met de net-aansluiting AC MAINS Ⓜ (fig. 3) en het stopcontact. De netvoeding is dan ingeschakeld.

• Trek de netstekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

AANSLUITINGEN

Stereo hoofdtelefoon-uitgang Ⓞ ⚡ PHONES

Voor een stereo hoofdtelefoon met 3,5 mm stekker. De luidsprekers worden dan uitgeschakeld.

Microfoon-ingang Ⓛ MIC

Voor een microfoon met 3,5 mm stekker.

Voordat u de microfoon aansluit, vermindert u het VOLUME Ⓞ om storende geluiden te vermijden.

- 'Public address': u kunt uw stem versterkt weer geven via de luidsprekers: zet functieschakelaar MODE Ⓞ op TAPE.

- Disc-jockey: u kunt uw stem mengen met CD, TAPE of TUNER: zet functieschakelaar MODE Ⓞ op CD, TAPE of TUNER. In de stand CD of TUNER kunt alles opnemen op het cassetdeck.

Stel het geluid in met de regelaars VOLUME Ⓞ en DYNAMIC BASS BOOST Ⓡ.

Als u een harde fluittoon hoort, houd dan de microfoon verder van de luidsprekers af, of verminder het VOLUME Ⓞ.

De microfoon na gebruik steeds afkoppelen.

RADIO-ONTVANGST

- Zet het apparaat aan met de POWER toets ⑤.
- Zet de functieschakelaar MODE ⑥ op TUNER.
- Stel het geluid in met de regelaars VOLUME ④ en de bas-toets DYNAMIC BASS BOOST ⑦.
- Kies het golfgebied met de BAND-schakelaar ③. (*SW en LW niet op alle uitvoeringen*).
- Voor FM trekt u de telescoop-antenne helemaal uit. Ter verbetering van de ontvangst kunt u de antenne neerklappen en verdraaien. Als het ontvangen FM-sigitaal te sterk is (in de directe omgeving van een zender) kunt u de antenne in elkaar schuiven.
- Voor middengolf (AM/MW) en langegolf (LW) beschikt het apparaat over een ingebouwde antenne, dus de telescoop-antenne is dan niet nodig. U kunt de antenne richten door het hele apparaat te draaien.
- Voor kortegolf (SW) trekt u de telescoop-antenne uit en zet hem verticaal. Variëer de antenne-lengte ter verbetering van de ontvangst.
- Stem af op de zender met de TUNING-knop ⑫.
- Als FM STEREO * ⑩ oplicht, ontvangt u een FM-stereo zender. Als het ontvangen FM-stereo radiosigitaal zwak is, hoort u een storende ruis die onderdrukt kan worden door BAND-schakelaar ③ op FM MONO te zetten. FM STEREO * gaat dan uit en de weergave (*en de opname*) vindt plaats in mono.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets ⑤.

AFSPELEN VAN EEN PLAAT

- Zet het apparaat aan met de POWER toets ⑤.
 - Zet de functieschakelaar MODE ⑥ op CD: op het display verschijnt ----:--.
 - Stel het geluid in met de regelaars VOLUME ④ en DYNAMIC BASS BOOST ⑦.
 - Druk op OPEN/CLOSE ③; het CD-deksel gaat open.
 - Leg de plaat in, met de bedrukte kant naar boven (fig. 4).
 - Sluit het deksel. De CD-speler start en tast de inhoudsopgave van de plaat af. Daarna verschijnt op het display de totale speelduur en het aantal nummers (tracks) en de CD-speler stopt.
 - Om het afspele te starten de PLAY-toets ► indrukken. Zodra het afspele begint, verschijnt op het display het tracknummer *i*, d.w.z. de eerste titel, en de verstreken speelduur van dit nummer. Bij het bereiken van de tweede titel verschijnt het cijfer *2*, enz.
 - Druk voor korte onderbrekingen op PAUSE II Het woord PAUSE licht dan op. Druk nogmaals op PAUSE om het afspele voort te zetten.
 - Druk om het afspele te stoppen op STOP ■.
- De CD-speler keert eveneens terug in de STOP-stand:
- als u op OPEN/CLOSE ③ drukt;
 - als het einde van de CD-plaat bereikt wordt;
 - als u de functieschakelaar MODE ⑥ verplaatst;
 - als de batterijen opraken of door andere onderbrekingen van de voedingsspanning.
 - Om de plaat uit te nemen opent u het CD-deksel door op OPEN/CLOSE ③ te drukken. Open het CD-deksel pas als de CD-speler in de stand STOP staat.
 - Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER toets ⑤.

Opmerkingen

- Als de batterijspanning te laag is voor het afspele van een plaat, dan zal de CD-speler niet starten.
- Als ----:-- niet verdwijnt, kan de CD-speler de plaat niet lezen. Mogelijke oorzaken zijn:
 - U hebt de plaat verkeerd ingelegd: het etiket moet naar boven wijzen (fig. 4);
 - het oppervlak van de plaat bevat grote krassen of is sterk vervuild, zie 'Onderhoud';
 - de lens ⑧ (fig. 5) is beslagen vanwege een plotselinge overgang van een koude naar een warme ruimte. Reinig de lens niet, maar laat het apparaat enige tijd acclimatiseren.

REPEAT

Als u de hele plaat of de geprogrammeerde selectie continu wilt herhalen, drukt u op REPEAT; het woord REPEAT verschijnt.

U kunt de REPEAT-functie alleen inschakelen tijdens het afspele: PLAY of INTROSCAN.

Wilt u de REPEAT-functie uitschakelen, druk dan nogmaals op REPEAT; het woord REPEAT verdwijnt.

COMPACT DISC

INTROSCAN

De INTROSCAN-functie kan vanuit STOP en PLAY ingeschakeld worden.

- Druk op INTROSCAN. Het woord SCAN licht dan op. In de INTROSCAN functie worden, steeds vanaf track 1, enkele beginseconden van alle nummers afgespeeld.

- Op het moment dat u op PLAY ► drukt, wordt de INTROSCAN functie opgeheven (het woord SCAN verdwijnt) en vanaf dit nummer wordt de plaat normaal afgespeeld.

- Als u op ◀ of ▶ drukt, dan blijft het apparaat in de INTROSCAN functie en worden de beginseconden van het volgende ▶ of vorige ◀ nummer afgespeeld.

- Als de INTROSCAN functie niet opgeheven wordt door het indrukken van de PLAY ► of STOP ■, dan keert de CD-speler aan het einde van de plaat terug in de STOP-stand.

◀ PREVIOUS/NEXT ▶ - ◀ SEARCH ▶

1. ◀ PREVIOUS/NEXT ▶

Kort indrukken (korter dan 1 seconde)

a. Tijdens PLAY en INTROSCAN:

▶ - ga naar het volgende nummer

Als u het lopende nummer wilt overslaan, kunt u naar het volgende nummer springen door eenmaal op ▶ te drukken.

Als u meerdere nummers wilt overslaan, druk dan meerdere keren op ▶ totdat op het display het gewenste tracknummer verschijnt.

◀ - ga naar het vorige nummer

Wilt u het lopende nummer nogmaals vanaf het begin horen, druk dan een keer op ◀.

Wilt u een van de voorgaande nummers herhalen, druk dan meerdere keren op ◀ totdat op het display het gewenste tracknummer verschijnt.

b. In de stand STOP met een plaat ingelegd kiest u de gewenste titel met de toetsen ◀ en ▶ tot op het display het gewenste tracknummer verschijnt.

2. ◀ SEARCH ▶

Houd tijdens het afspelen de toets ▶ voor snel vooruit, en ◀ voor snel achteruit ingedrukt. Nu wordt de plaat gedeeltelijk en versneld afgespeeld, maar het geluid blijft herkenbaar.

Laat de toets los zodra u de gewenste passage herkent: vanaf deze passage wordt de plaat dan weer normaal afgespeeld.

Als u de toets langer dan 10 seconden ingedrukt houdt, neemt de afspeelsnelheid toe.

PROGRAMMEREN VAN TITELS

U kunt een aantal nummers selecteren en in de door u gewenste volgorde programmeren. Bij het afspelen hoort u dan alleen de geselecteerde nummers in de de gekozen volgorde. U kunt maximaal 26 titels programmeren. Elke titel kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd.

Met de hand programmeren

- Leg de plaat in, maar druk nog niet op PLAY ►.

- Kies de gewenste titel met de toetsen ◀ en ▶ tot in het display het juiste track-nummer verschijnt.

- Sla dit nummer in het geheugen op door op STORE te drukken.

- Kies en programmeer op deze wijze alle gewenste titels.

Programmeren tijdens INTROSCAN

- Druk op INTROSCAN om de beginseconden van alle titels af te spelen.

- Druk op STORE zodra u een titel herkent die u wilt programmeren.

Programmeren tijdens het afspelen PLAY

- Tijdens het normale afspelen PLAY kunt u het nummer dat u hoort in het geheugen opslaan door op STORE te drukken.

- Zodra u op STORE drukt, verschijnt de letter P (PROGRAM) ten teken dat het betreffende nummer in het geheugen is opgeslagen.

- Programmeer alle gewenste titels in de gewenste volgorde. Elke titel kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd.

- U kunt maximaal 26 titels in het geheugen opslaan. Als het geheugen vol is, verschijnt de letter F (FULL).

- Als u op DISPLAY drukt, verschijnen op het display achtereenvolgens alle geprogrammeerde nummers in de door u gekozen volgorde.

- U kunt het hele geheugen eenvoudig wissen door op CLEAR te drukken: de letter C (CLEAR) verschijnt dan.

De geheugeninhoud wordt eveneens gewist:

- als u het deksel opent met de OPEN/CLOSE Ⓞ toets;

- als u de functieschakelaar MODE Ⓢ verplaatst;

- als de batterijen leeg raken of door andere onderbrekingen van de stroomvoorziening.

Afspelen van de selectie

Om uw selectie af te spelen moet de CD-speler in de STOP-stand staan; druk daarna op PLAY ►. Het woord MEMORY verschijnt dan.

CASSETTE

OPNEMEN

Vorbereiding

- Zet het apparaat aan met de POWER toets (5).
- Druk op EJECT ■ de cassettehouder gaat open.
- Zet een cassette in (fig. 7).

Gebruik voor opnemen een cassette waarbij de nokjes (fig. 8) niet zijn uitgebroken.

Aan het begin van een cassette vindt er de eerste 7 seconden geen opname plaats vanwege de aanloopband aan het begin en einde van iedere cassette.

- Als u meeluistert tijdens de opname, stel dan het geluid in met de regelaars VOLUME (4) en DYNAMIC BASS BOOST (7). Deze regelaars hebben geen invloed op de opname.

Opnemen van de CD-speler

- Zet de functieschakelaar (8) op CD.

Het is niet nodig om de CD-speler apart te starten: zodra u op RECORD ● drukt, start de CD-speler automatisch:

- staat de CD-speler in de stand STOP, dan begint de opname vanaf het begin van de plaat (of vanaf het begin van de geprogrammeerde selectie);
- staat de CD-speler in de stand PAUSE, dan begint de opname vanaf dit punt;
- in de stand SCAN zal de CD-speler eerst terugkeren naar het begin van het nummer en daarna zal de opname starten.

Opnemen van de radio

- Zet de functieschakelaar MODE (8) op TUNER.
- Stem af op de gewenste zender.
- Zet bij FM radio-opnamen de BAND-schakelaar (9) in de gewenste stand, FM MONO of FM STEREO.

Microfoon-opname

- Sluit de microfoon aan op de ingang MIC (1).
- Alleen microfoon: zet functieschakelaar MODE (8) op TAPE;
- Mengen met CD: zet functieschakelaar MODE (8) op CD;
- Mengen met radio: zet functieschakelaar MODE (8) op TUNER.
- Als u een harde fluittoon hoort:
 - houd dan de microfoon verder van de luidsprekers af,
 - of verminder het VOLUME (4),
 - of gebruik voor het meeluisteren een hoofdtelefoon.

Starten en stoppen van de opname

- Start de opname door op RECORD ● te drukken; hierdoor wordt PLAY ► ook ingedrukt.
- Druk voor korte onderbrekingen op PAUSE II. Druk om de opname te hervatten nogmaals op PAUSE II.
- Druk op STOP ■ om de opname te stoppen. Nogmaals drukken om de cassettehouder te openen.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER toets (5).

AUTEURSRECHTEN

Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.

SNEL VOORUIT- EN TERUGSPOELEN

Druk op ◀◀ or ▶▶. Druk om te stoppen op STOP ■.

EEN CASSETTE TEGEN WISSEN BEVEILIGEN

Houd de cassettekant die u wilt beveiligen naar u toe (fig. 8) en breek het nokje linksboven uit. Nu kan op deze kant niet meer opgenomen worden.

Deze beveiliging kan opgeheven worden door een stukje plakband over de ontstane opening te plakken.

AFSPELEN VAN CASSETTES

- Zet het apparaat aan met de POWER toets (5).
 - Zet de functieschakelaar MODE (8) op TAPE.
 - Stel het geluid in met de regelaars VOLUME (4) en DYNAMIC BASS BOOST (7).
 - Druk op EJECT ■ en zet een bespeelde cassette in (fig. 7).
 - Druk op PLAY ► en het afspelen begint.
 - Druk op STOP ■ om het afspelen te stoppen.
- Aan het einde van de band worden de recordertoetsen ontgrendeld.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER toets (5).

ONDERHOUD

ONDERHOUD

CD-speler en platen

- De lens (X) (fig. 5) mag nooit aangeraakt of gereinigd worden.
- De lens kan beslaan als het apparaat vanuit de kou in een warme ruimte komt. Het afspelen van een plaat is dan niet mogelijk. Reinig in dit geval de lens niet, maar laat het apparaat enige tijd acclimatiseren.
- Pak platen steeds bij de rand vast en doe ze na gebruik weer onmiddellijk terug in de doos.
- Wilt u een plaat reinigen, adem er dan eerst op en veeg met een zachte, niet-pluizende doek vanuit het midden naar de rand toe (fig. 6). Reinigingsmiddelen kunnen de plaat beschadigen.

Cassettedeck

Reinig na elke 50 uur spelen of eens per maand de in fig. 9 aangegeven onderdelen (A) (B) (C) (D) om verzekerd te zijn van een goede opname- en weergavekwaliteit.

- Open de cassettehouder met EJECT ■.
- Neem een wattenstaafje, licht bevochtigd met wat alcohol of een speciale koppenreinigingsvloeistof.
- Druk op PLAY ► en reinig de rubber aandrukrol (D) (fig. 9).
- Druk dan op PAUSE II en reinig de magneetkoppen (A) (B) en de toonas (C).
- Druk na het reinigen op STOP ■.

Voor het reinigen van de magneetkoppen (A) (B) kunt u ook de reinigingscassette SBC 114 eenmaal als een normale cassette afspelen.

Opmerkingen

- De CD-speler en de cassette decks zijn voorzien van zelf-smerende lagers die niet gesmeerd mogen worden.
- Vingerafdrukken, stof en vuil kunt u verwijderen met een schone en licht bevochtigde zachte doek of zeemleer. Gebruik geen schoonmaakproducten: deze kunnen de behuizing aantasten en beschadigen.
- Bescherm het apparaat en de batterijen, cassettes en platen tegen regen en vocht, tegen zand en tegen te grote hitte bijv. bij verwarmingsapparaten of in auto's die in de zon staan geparkeerd.

,

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd.

P.O. Box 1041, AUCKLAND – ☎ (09) 605-914

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum
Koopdatum – Fecha de compra – Data da compra
Data di acquisto – Købsdato – Kjøpedato
Inkõpsdato – Östörpäivä – Ημερομηνία αγοράς

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Handlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura de loja
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återforsaljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα/Επωνυμίο Αντιπροσώπου

Day	Month	Year 19
-----	-------	----------------

Dealer:
